



* Tortelloni (*dreifärbig*) mit Fleischfüllung – vorgekocht TK

Tortelloni (*triple colored*) with meat-filling – pre-cooked frozen

Codice / Code: vedi pag / siehe Seite / see page 3

Codice / Code EAN: vedi pag / siehe Seite / see page 3

Luogo di produzione e confezionamento / produziert und abgepackt / produced and packed:
 stabilimento / Betrieb / establishment Via Leonardo Da Vinci, 10 - Castelvetro di Modena - Italia

Descrizione prodotto / Produktbeschreibung / particulars of the product:

Pasta all'uovo con ripieno, precotta e surgelata immediatamente.

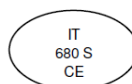
Ø 30 mm ± 5 mm, spessore: 1,7 cm

Eierteig mit Fülle, vorgekocht und sofort tiefgekühlt.

Ø 30 mm ± 5 mm, Dicke: 1,7 cm

Pasta egg with filling, pre-cooked and frozen.

Ø 30 mm ± 5 mm, thickness: 1,7 cm



Etichettatura e conservabilità / Etiketle und Konservierung / Labels and conservation:

Sulla confezione e/o sul cartone appaiono: ingredienti, preparazione, conservazione, lotto di produzione e/o data di scadenza

Die Verpackungsaufschrift beinhaltet: Zutatenliste, Zubereitung, Konservierungsanleitung, Lottonr., MHD

On the label you find: ingredients, preparation, instructions for conservation, date of production, expiration date

Modalità di preparazione / Zubereitung / food preparation:

Versare la pasta congelata in acqua salata bollente, cuocere 1 minuto dalla ripresa dell'ebollizione.

Die gefrorenen Tortelloni in kochendes Salzwasser geben und ca. 1 Minuten kochen.

Pour the still frozen Tortelloni in boiling salted water and cook for 1 minutes, when it starts to boil.

Condizioni di conservabilità / Lagerungsbedingungen / storage conditions:

CONSERVAZIONE DOMESTICA:

**** (-18°C) 18 mesi
 ** (-12°C) un mese
 * (-8°C) una settimana

Nello scompartimento del ghiaccio: consumare entro tre giorni.
 Nel frigorifero: consumare entro un giorno.
 Non ricongelare il prodotto.
 Una volta scongelato, il prodotto deve essere consumato entro 24 ore.

HAUSHALTS-AUFBEWAHRUNG:

**** oder *** (-18°C) 18 Monate
 ** (-12°C) ein Monat
 * (-8°C) eine Woche

Im Tiefkühlfach innerhalb drei Tagen verbrauchen.
 Im Kühlschrank innerhalb von einem Tag verbrauchen.
 Einmal aufgetaut, darf das Produkt nicht wieder tiefgefroren werden und muss innerhalb 24 Stunden verbraucht werden.

CONSERVATION AT HOME:

**** (-18°C) 18 months
 ** (-12°C) one month
 * (-8°C) one week

In the freezer: Consume within three days.
 In the fridge: Consume within one day.
 Once defrosted the product can't be deep frozen again and must be consumed within 24 hours.

Caratteristiche chimiche / chemische Beschaffenheiten / chemical terms:

Ingredienti / Zutaten / ingredients:

6
4
%

Pasta all'uovo (gialla) - Eierteig (gelb) – Pasta egg (yellow) 33,3%:

Semola di **grano** duro (73%), **uovo** pastorizzato (20% sulla sfoglia, 12,8% sul totale degli ingredienti), acqua.

Hartweizengrieß (73%), pasteurisiertes **Ei** (20% auf den Teig, 12,8% der gesamten Zutaten), Wasser.

Semolina (73%), pasteurized **egg** (20% on the pastry, 12.8% of the total ingredients), water.

Creato da: PC	Data: 16.01.2014	Funzione: CQ	Responsabile processo:	Pag 1 di 3
Controllato da: TO	Data: 16.01.2014	Funzione: AQ	AQ	

6 4 % **Pasta spinaci (verde) - Eierteig mit Spinat (grün) - Pasta spinach (green) 33,3%:**

Semola di **grano** duro (73%), **uovo** pastorizzato (20% sulla sfoglia, 12,8% sul totale degli ingredienti), spinaci disidratati, acqua.

Hartweizengriess (73%), pasteurisiertes **Ei** (20% auf den Teig, 12,8% der gesamten Zutaten), Spinatpulver, Wasser.

Semolina (73%), pasteurized **egg** (20% on the pastry, 12.8% of the total ingredients), dehydrated spinach, water.

6 4 % Semola di **grano** duro (73%), **uovo** pastorizzato (20% sulla sfoglia, 12,8% sul totale degli ingredienti), concentrato di pomodoro, acqua, bietola rossa.

Hartweizengriess (73%), pasteurisiertes **Ei** (20% auf den Teig, 12,8% der gesamten Zutaten), Tomatenmark, Wasser, Rote Rübe.

Semolina (73%), pasteurized **egg** (20% on the pastry, 12.8% of the total ingredients), Tomato paste, water, beetroot.

3 6 % **Ripieno:** Preparazione di carni cotte (carne di bovino, acqua ,sale, aromi), pangrattato (farina di **grano** tenero tipo "0", acqua, lievito naturale), ricotta (siero di **latte, latte**, sale), formaggio grattugiato (**latte**, sale , siero di **latte, lisozima**), fiocchi di patate, sale, pepe nero, noce moscata, cipolla, vino, carote, olio di semi di girasole, rosmarino, aglio.

Füllung: Zubereitung von gekochtem Fleisch (Rindfleisch, Wasser, Salz, Aromen), Brotbrösel (**Weizenmehl** Typ "0", Wasser, Hefe), Ricotta (**Molke, Milch**, Salz), geriebener Käse (**Milch**, Salz, **Molke, Lysozym**), Kartoffelflocken, Salz, schwarzer Pfeffer, Muskatnuss, Zwiebeln, Wein, Karotten, Sonnenblumenöl, Rosmarin, Knoblauch.

Filling: preparation of cooked meat (meat of beef, water, salt, aromas), breadcrumbs (**wheat** flour type "0", water, yeast), ricotta (**whhey, milk**, salt), grated cheese (**milk**, salt, **whhey, Lysozym**), flakes potatoes, salt, black pepper, nutmeg, onion, wine, carrots, sunflower seed oil, rosemary, garlic.

Dichiarazione nutrizionale / Nährwertdeklaration / nutritive declaration:

Energia	Energie	energy	197 kcal/100g 831 KJ/100g
Grassi <i>di cui acidi grassi saturi</i>	Fette <i>davon gesättigte Fettsäuren</i>	Fats <i>of which saturated fatty acids</i>	4,7 % %
Carboidrati <i>di cui zuccheri</i>	Kohlenhydrate <i>davon Zucker</i>	Carbohydrates <i>of which sugars</i>	29,4 % %
fibre	Ballaststoffe	fibre	%
Proteine	Eiweiss	Protein	9,2 %
sale	Salz	salt	%

Il prodotto non contiene componenti geneticamente modificati. Das Produkt ist frei von gentechnisch veränderten Zusätzen. The product does not contain genetically modified additions.

Allergene/ Allergene / allergenics (DIR. 2003/89/CE)

Allergeni / Allergene / allergenics	Ingrediente / Zutaten / ingredients
Glutine / Gluten / gluten	Semola di grano duro, Hartweizengriess, semolina; pangrattato, Brotbrösel, breadcrumps;
latte / Milch / milk	Formaggio grattugiato, geriebener Käse, grated cheese; ricotta (Frischkäse)
Uovo / Ei / egg	Uovo past., past. Ei, past. egg; Formaggio grattugiato, geriebener Käse, grated cheese; lisozima

Caratteristiche microbiologiche / mikrobiologische Beschaffenheiten / microbiological terms:

	Valore standard / Standardwerte / defaults	Valori massimi / Grenzwerte / reject
CMT / GKZ / TBC (30 °C)	< 100.000 (ufc/g) / KbE/g cfu/g	> 300.000 (ufc/g) / KbE/g cfu/g
Coliformi / Colibakterien / coliforms	< 100 (ufc/g) / KbE/g cfu/g	> 1000 (ufc/g) / KbE/g cfu/g
Escherichia Coli / E.Coli	< 10 (ufc/g) / KbE/g cfu/g	> 100 (ufc/g) / KbE/g cfu/g
Stafilococchi / Staphylococcus aureus	< 25 (ufc/g) / KbE/g cfu/g	> 100 (ufc/g) / KbE/g cfu/g
Clostridi solfito riduttori / Clostridium / clostridium	< 50 (ufc/g) / KbE/g cfu/g	> 100 (ufc/g) / KbE/g cfu/g
Salmonella spp	assente / absent 25 g / negativ	
Listeria monocytogenes	assente / absent 25 g / negativ	

Caratteristiche fisiche / physikalischen Beschaffenheiten / physical terms:

Codice / Art / Code: 26123	Confezione / Säcke / wrapping (cs) Codice / Code EAN: 8005145261233	Cartone / Karton / cardboard box (ck) Codice / Code EAN: 8005145161236	Pallet / Palette / palet (pp)
Tipo d'imballaggio Verpackungstyp Packing type	Sacchetto alimentare PE 1000g con etichetta/ mit Etikette/ with label all.1)	Cartone / Karton / cardboard box con etichetta, mit Etikette, with label all.2) 5 cs / ck	EPAL 88 ck / pp 8 ck / strato Lage / stratum
Tara / tare	10 g	300 g	20 ± 5 kg
Lordo / Brutto / gross	1.010 g	5.350 g (50 g cs)	491 kg ± 5 kg (incl. pp)
Altezza / Höhe / hight	70 mm	156 mm	1,87 ± 0,02 mt (incl. pp 15cm)
Larghezza / Breite / width	220 mm	292 mm	80 cm
Lunghezza / Länge / length	320 mm	390 mm	120 cm

all.1) etichetta termo protetta con logo "KOCH"	all.2) etichetta termo protetta con logo "KOCH"
 <p>TORTELLONI TRICOLORE ALLA CARNE IQF TORTELLONI (dreifarbig) MIT FLEISCHFÜLLUNG IQF</p> <p>Il PRODOTTO PRECOTTO È SURGELATO. Ingredienti Pasta: semola di grano duro, acqua, uova, spinaci disidratati, concentrato di pomodoro, bietola rossa. Ingredienti Ripieno: carne di bovino 18%, pangrattato (farina di grano tenero tipo "0", acqua, lievito naturale), ricotta (siero di latte, latte, sale), formaggio grattugiato (latte, sale, siero di latte, lisozima), fave di patate, sale, pepe nero, noce moscata, cipolla, vino, carote, olio di semi di girasole, rosmarino, aglio. CONTIENE: glutine, uova, latte.</p> <p>DI VORGEKÜHLT TIEFGEFROREN. Zutaten Teig: Hartweizengrieß, Wasser, Eier, getrockneten Spinat, Tomatenmark, Rote Bete. Zutaten Füllung: Rindfleisch 18%, Brotkrumen (Weizenmehl Typ "0", Wasser, Hefe), Ricotta (Milch, Milch, Salz), geriebener Käse (Milch, Salz, Molke, Lysozym), Kartoffelflocken, Salz, schwarzer Pfeffer, Muskatnuss, Zwiebeln, Wein, Karotten, Sonnenblumenöl, Rosmarin, Knoblauch. ENTHÄLT: Gluten, Eier, Milch.</p> <p>Peso netto / Net weight / Nettogewicht: 1000 g e LOTTOLOT: L. 191B190K</p> <p>Da consumarsi preferibilmente entro / Best before / Mindestens haltbar bis: 03/01/2015</p> <p>KOCH snc - Via Negrati, 16 - 39100 Bolzano ITALY PRODOTTO E CONFEZIONATO NELLO STABILIMENTO DI: PRODUZIERT UND VERPACKT VON: Castelvetro di Modena Via L. Da Vinci, 10 - Italy (IT 4105 CE)</p>  <p>8 005145 261233</p>	 <p>TORTELLONI TRICOLORE ALLA CARNE IQF TORTELLONI (dreifarbig) MIT FLEISCHFÜLLUNG IQF</p> <p>Il PRODOTTO PRECOTTO È SURGELATO. Ingredienti Pasta: semola di grano duro, acqua, uova, spinaci disidratati, concentrato di pomodoro, bietola rossa. Ingredienti Ripieno: carne di bovino 18%, pangrattato (farina di grano tenero tipo "0", acqua, lievito naturale), ricotta (siero di latte, latte, sale), formaggio grattugiato (latte, sale, siero di latte, lisozima), fave di patate, sale, pepe nero, noce moscata, cipolla, vino, carote, olio di semi di girasole, rosmarino, aglio. CONTIENE: glutine, uova, latte.</p> <p>DI VORGEKÜHLT TIEFGEFROREN. Zutaten Teig: Hartweizengrieß, Wasser, Eier, getrockneten Spinat, Tomatenmark, Rote Bete. Zutaten Füllung: Rindfleisch 18%, Brotkrumen (Weizenmehl Typ "0", Wasser, Hefe), Ricotta (Milch, Milch, Salz), geriebener Käse (Milch, Salz, Molke, Lysozym), Kartoffelflocken, Salz, schwarzer Pfeffer, Muskatnuss, Zwiebeln, Wein, Karotten, Sonnenblumenöl, Rosmarin, Knoblauch. ENTHÄLT: Gluten, Eier, Milch.</p> <p>Peso netto / Net weight / Nettogewicht: 1000 g e x 5 LOTTOLOT: L. 191B190K</p> <p>Da consumarsi preferibilmente entro / Best before / Mindestens haltbar bis: 03/01/2015</p> <p>KOCH snc - Via Negrati, 16 - 39100 Bolzano ITALY PRODOTTO E CONFEZIONATO NELLO STABILIMENTO DI: PRODUZIERT UND VERPACKT VON: Castelvetro di Modena Via L. Da Vinci, 10 - Italy (IT 4105 CE)</p>  <p>8 005145 161236</p>

Approvato da / freigegeben von / approved by: MKT _____

Approvato da / freigegeben von / approved by: COMM _____